



# Keodedúhpáh Enehthę

Illustrations by Neiva Mateus  
Translated by Andy Norwegian



# Keodedúhɂáh Enehthę

Illustrations by Neiva Mateus  
Translated by Andy Norwegian



Government of | Gouvernement des  
Northwest Territories  
Territoires du Nord-Ouest





Ehtsu, Dehcho  
Dene kéké gohndeh  
keodedúhþáh  
enehthę.

A close-up illustration of a smiling baby with dark skin and short hair, wearing a yellow long-sleeved shirt with purple trim and purple pants. The baby is being held by an adult's hands, one of which is visible in the foreground holding a red circular object. The background is a soft, out-of-focus blue.

Słchu.

A colorful illustration of a winter scene. In the foreground, a woman with white hair, wearing a red parka with a white fur-trimmed hood and a blue skirt, walks hand-in-hand with two young children. The child on the left wears a green parka and a red hat with a white pom-pom. The child on the right wears a yellow parka with a purple hood and a red hat with a white pom-pom. They are walking on a snow-covered path. In the background, there is a large, dark brown brick building with a snow-covered roof and icicles hanging from the chimneys. A chain-link fence runs along the side of the building. The sky is a clear, pale blue.

Tł'a énídé  
nezü.



Ehtsu, Dehcho Dene  
kéé moon dáts'edı?





Qdzee sa.

Qdzee sa.



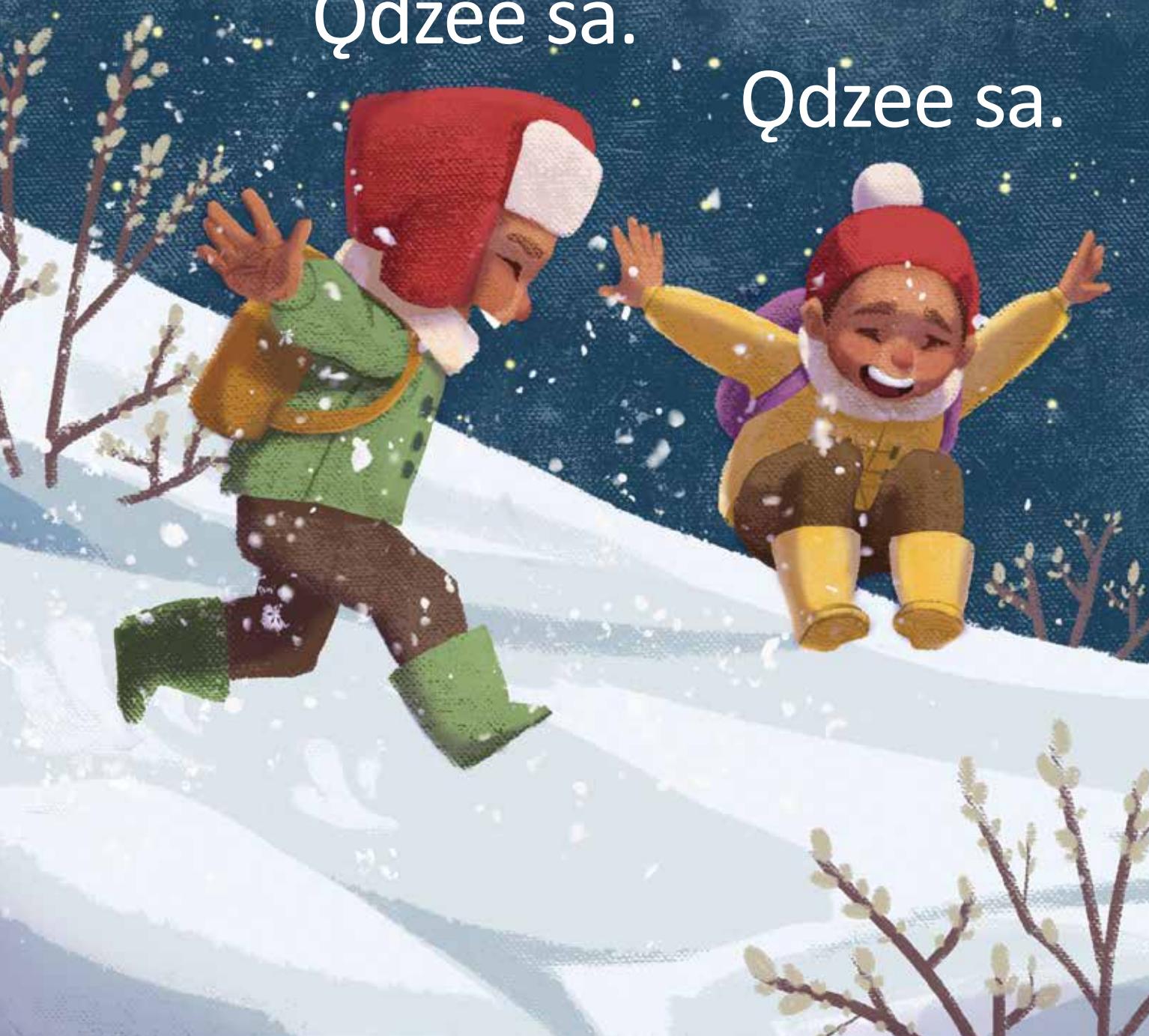
# K'achu Kadahndı.

# Qdzee sa.



Qdzee sa.

Qdzee sa.



Nezuh  
nadahndı.





Qdzee sa gháehnda.

# Nedehtth'eíle.



Qdzee sa  
gháehnda.

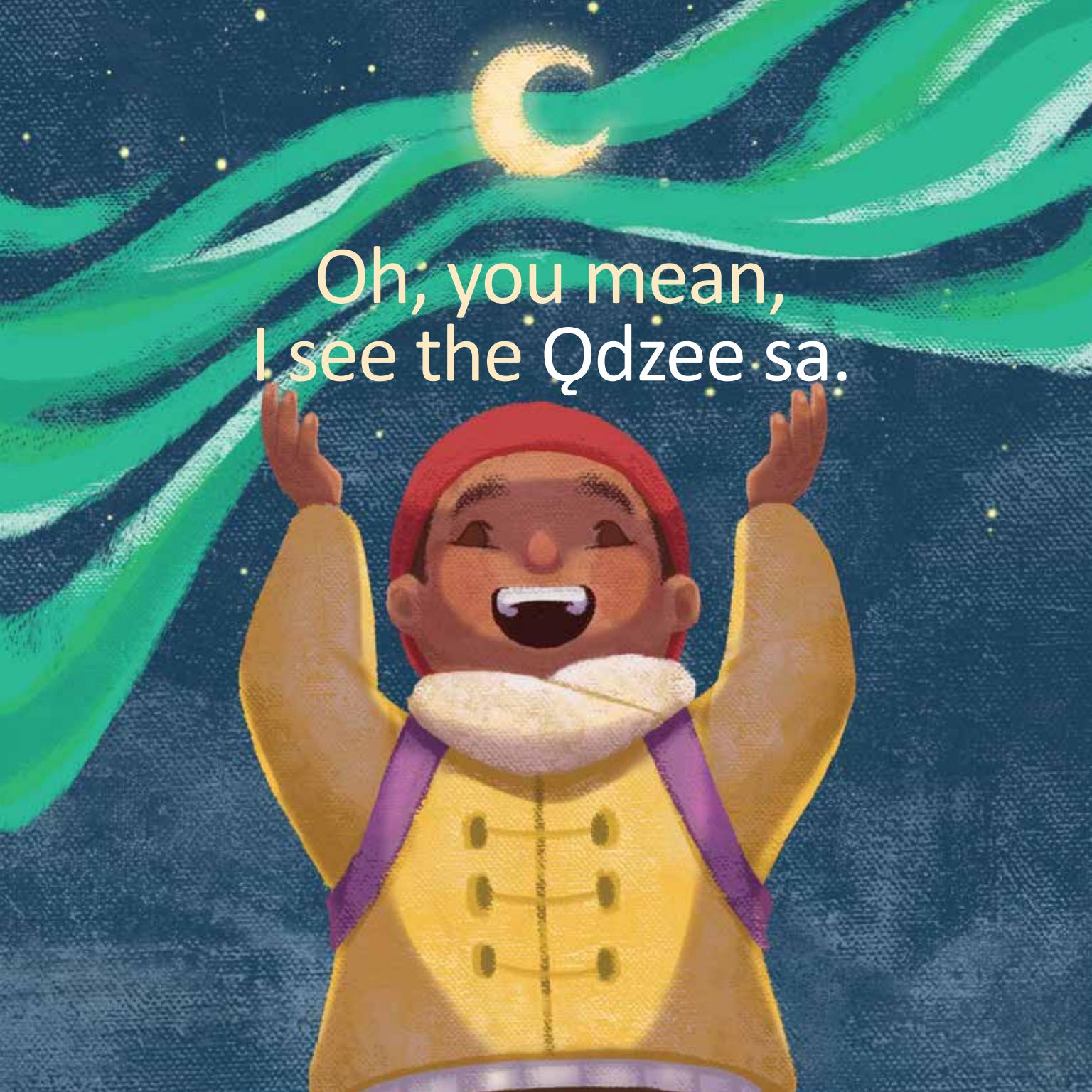


Sí dúle sľne k'anadlındı?



Qdzee sa gháehnda.



A colorful illustration of a baby with dark skin and short red hair, wearing a yellow vest over a purple shirt with a white collar. The baby is smiling and has their hands raised. The background features a dark blue textured sky with green and blue wavy patterns at the top, and small yellow stars scattered throughout.

Oh, you mean,  
I see the Qdzee sa.

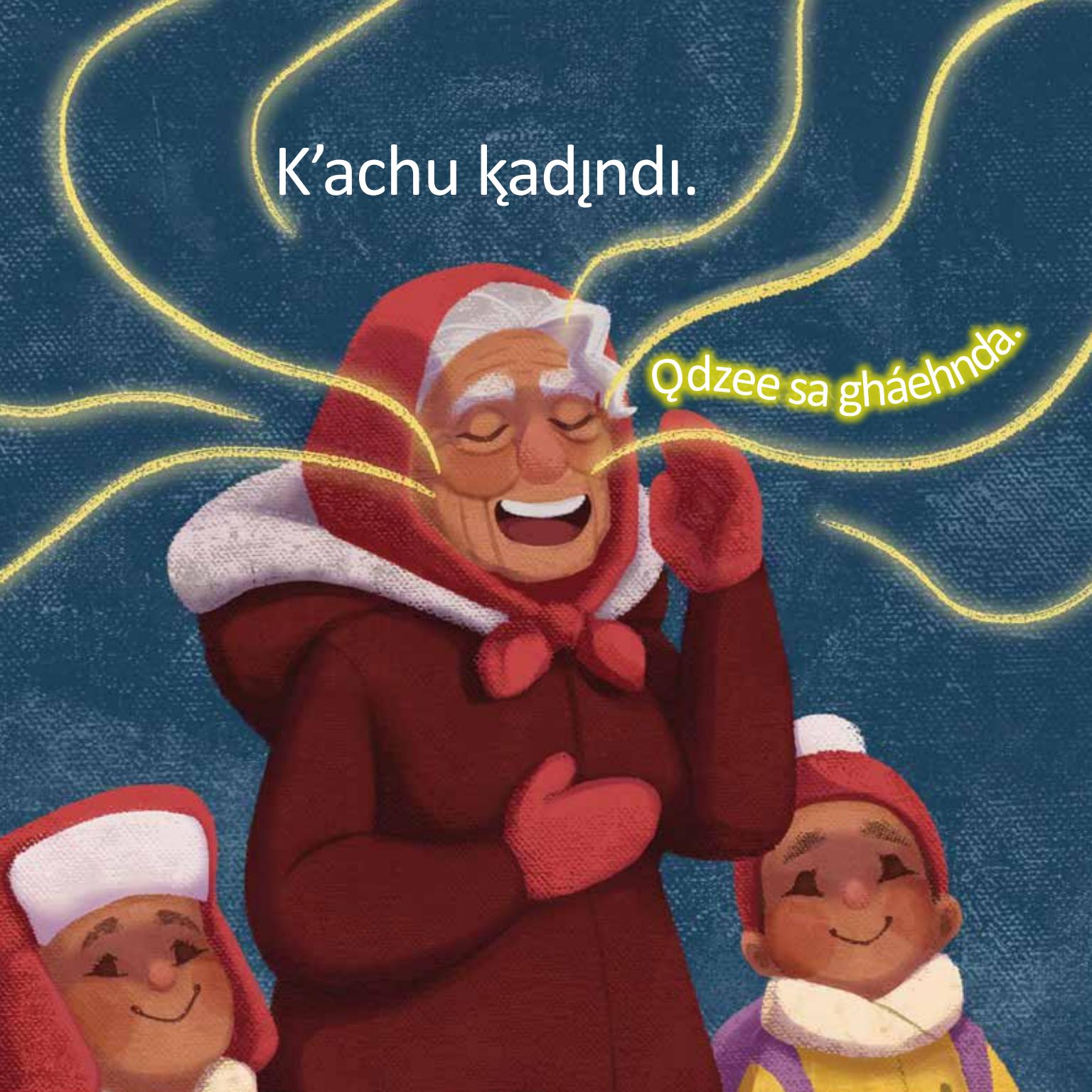
Dehcho Dene kéké  
kadlındı. Qdzee sa.



Qdzee sa gháehnda.



K'achu қадынди.

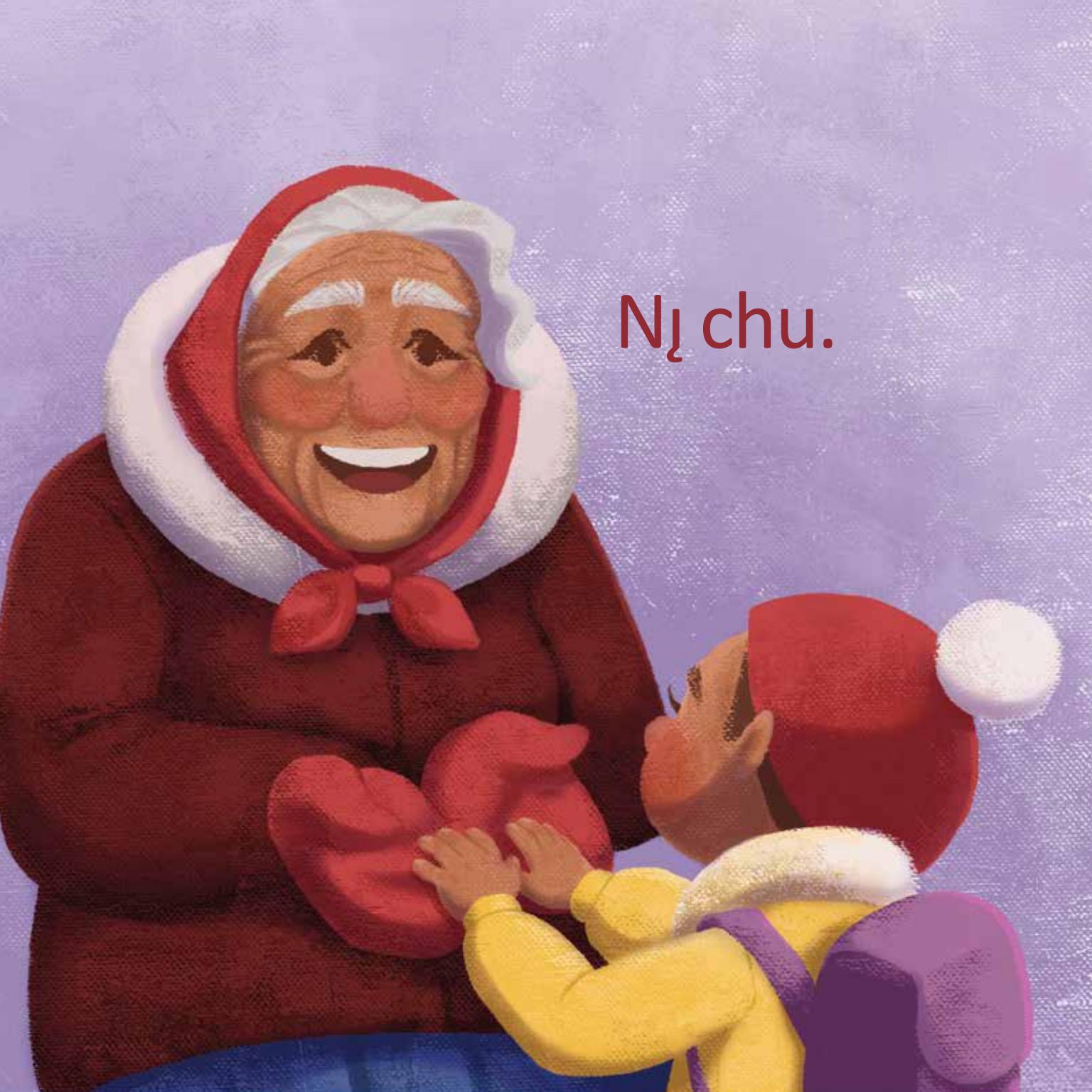


Qdzee sa gháehnda.

C

Qdzee sa gháehnda.



A close-up illustration of Santa Claus, wearing his signature red suit and white fur-trimmed hat. He is smiling warmly at a young child whose hands are visible in the foreground, reaching up towards him. The background is a soft, textured lavender color.

Nl chu.

Qdzee sa gháehnda.



Nezuh adındı.

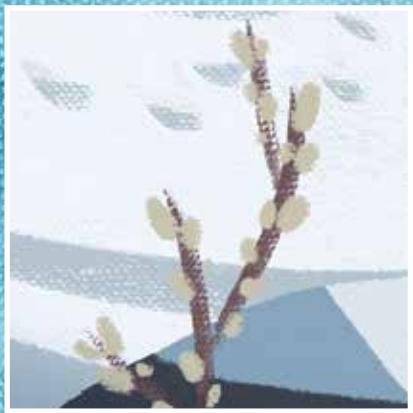


*Dehcho Dene kéké gohndeh  
met'áh nezuh ededehdih.*



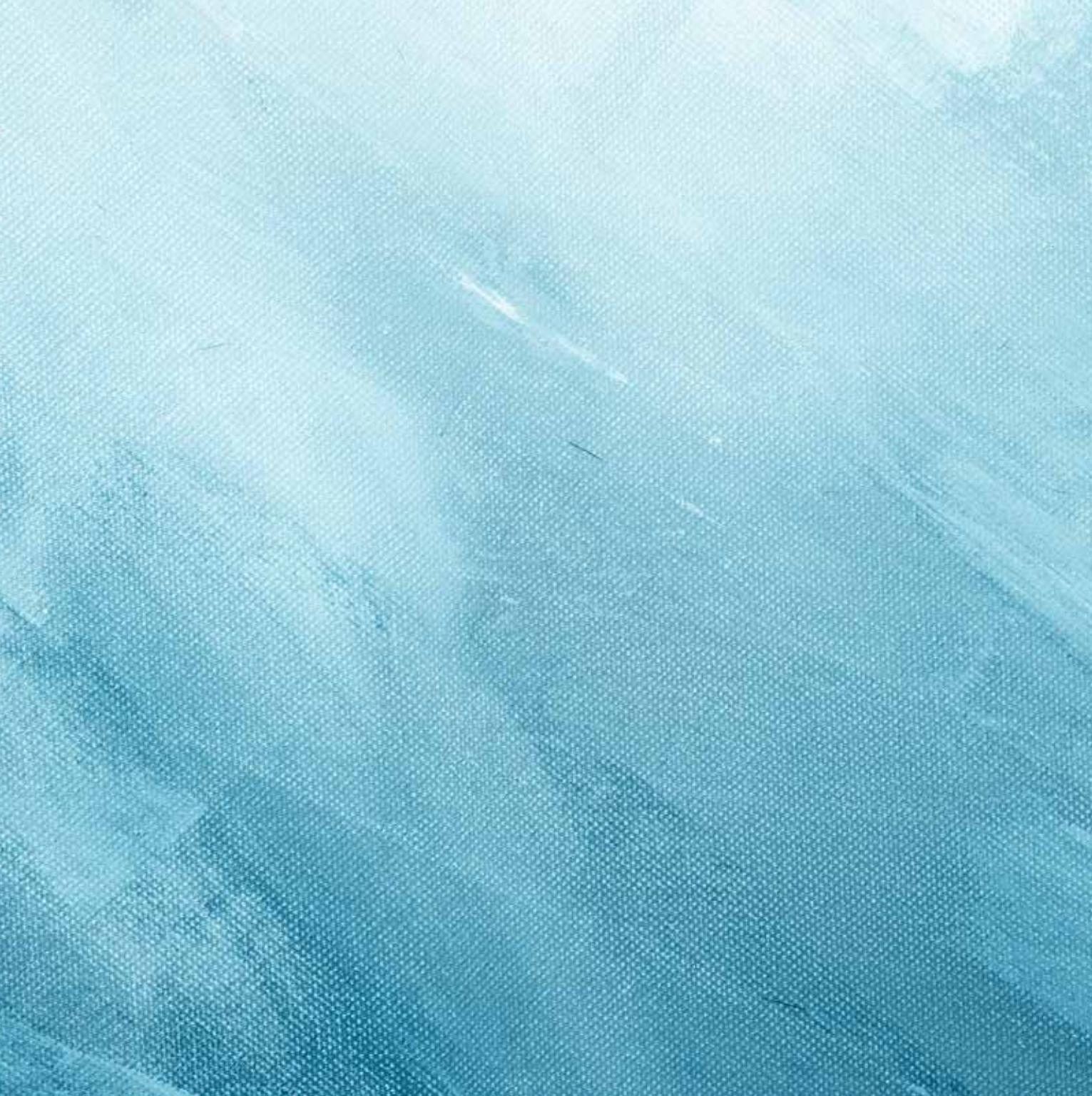
# Gonáhí azhíi gháɬında?





# Ideas:

- Go through book again and ask students to practice the sentence, (Dehcho Dene kéké \_\_\_\_\_ dáts’edí?) with different words from the images.
- Once students know the word for star/s ask them to count the stars on the page. Where there are no stars they need to learn the negative – there are no stars.
- Practice verbs such as, who is talking, walking, jumping, smiling, sitting? Answer could be one (or both) child, snowman, grandma is talking, walking, smiling.
- Practice colours with nouns– what colour is the hat, scarf, parka, mitts, boots, skirt, backpack, snow, rabbit, willow?





Government of | Gouvernement des

**Northwest Territories**  
**Territoires du Nord-Ouest**